



PRIMERA CIRCULAR

El Área de Teoría y Práctica de la Traducción y la Interpretación del Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos de la Universidad de Varsovia tiene el placer de anunciar la convocatoria al **3.º Congreso Internacional de Traducción e Interpretación de y a Lenguas Ibéricas *TransIbérica*** que versará sobre las relaciones entre la teoría y la práctica de TI.

El congreso se celebrará **EN LÍNEA** entre los días **17 y 18 de noviembre de 2022**.

NORMAS DE PARTICIPACIÓN:

El congreso está destinado a docentes e investigadores (así como a estudiantes) de traducción e interpretación, también a traductores e intérpretes profesionales.

Se admitirán **ponencias** sobre distintos aspectos y problemas de traducción e interpretación de y a las lenguas española, portuguesa, catalana, gallega y judeoespañola dictadas **en castellano, portugués o inglés**. Los foros temáticos propuestos son los siguientes:

- Didáctica de la traducción e interpretación
- Traducción literaria y poética
- Lingüística aplicada a la traducción
- Traducción e interpretación especializada
- Problemas y situación actual de los profesionales de traducción e interpretación
- Presentación de proyectos de investigación en realización dedicados a la traducción e interpretación

El desarrollo del congreso se realizará de manera interactiva en tiempo real a través de la plataforma *Google Meet*.

El tiempo previsto total para la exposición de

- **una ponencia** + debate: **30 minutos**,
- **una conferencia plenaria** –incluyendo discusión–: **1 hora y 15 minutos**.

INSCRIPCIÓN:

La inscripción al congreso *TransIbérica* se hará a través del **formulario** disponible en el siguiente enlace

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdSRij4aIAYlrITNobkAWxCjtSua35TcdU4dEz_oB6QzKe7D7A/viewform. El formulario deberá ser enviado antes del:

- **27 de mayo de 2022** (asistentes con ponencia),
- **14 de noviembre de 2022** (asistentes sin ponencia).

COSTE DE INSCRIPCIÓN:

La participación en el congreso *TransIbérica* es **GRATUITA**.

EVALUACIÓN:

Las propuestas de comunicaciones serán aprobadas para su presentación en el congreso por los miembros de Comités Científico y Organizador.

La selección de las propuestas recibidas se regirá por las siguientes normas:

- adaptación a las líneas temáticas del Congreso,
- necesidad y oportunidad del estudio presentado,
- claridad en la definición del objetivo y coherencia textual en su explicación,
- adaptación a las normas de edición.

Todos los trabajos presentados serán evaluados antes del **17 de junio de 2022**.

COMITÉ ORGANIZADOR:

Área de Teoría y Práctica de la Traducción y la Interpretación del Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos de la Universidad de Varsovia

PRESIDENTA:

Katarzyna Popek-Bernat

MIEMBROS:

Aleksandra Jackiewicz

Marta Kacprzak

Ewa Urbańczyk

Edyta Waluch de la Torre

COMITÉ CIENTÍFICO:

Rafał Augustyn (Universidad Maria Curie-Skłodowska)

Agnieszka Biernacka (Universidad de Varsovia)

Rocío Cruz Ortiz (Universidad de Granada)

Mikołaj Deckert (Universidad de Łódź)

María Fernández de Casadevante Mayordomo (Universidad Rey Juan Carlos)

Livia García Aguiar (Universidad de Málaga)

Ewa Gumul (Universidad de Silesia)

Cristina Plaza Lara (Universidad de Málaga)

Pilar Romeu Ferré (investigadora independiente; directora de la Colección Fuente clara, Editorial Tirocinio)

Katja Šmid (CSIC)

Mercedes Soto Melgar (Universidad de Granada)

Giuseppe Trovato (Università Ca' Foscari Venezia)

Más información: <https://sites.google.com/site/congresotransiberica/>

Correo electrónico: transiberica2022@gmail.com